

ВОЗМОЖНОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Сухотина В.Ю., Кудинова В.И.

Тульский государственный педагогический университет
им. Л.Н. Толстого, Тула, Тульская область, Российская Федерация

В статье раскрывается проблема развития лингвострановедческой компетенции в процессе обучения школьников на уроке немецкого языка. Опираясь на опыт ведущих методистов и материалы современных исследований в области языка, выстраивается научно-теоретическая база исследования: даны определения таким понятиям, как коммуникативная, лингвострановедческая компетенции, объясняется содержание обучения иностранным языкам как методической категории, исходя из ФГОС, а также принципы отбора содержания обучения школьников. В практической части данной статьи охарактеризован страноведческий компонент, являющийся одним из основных компонентов содержания обучения иностранному языку, и представлен способ презентации лингвострановедческого материала. В статье были использованы принципы системного и целостного подхода к изучению вышеупомянутых явлений, описательный метод, изучался опыт преподавания передовых учителей, и были собраны полученные в ходе исследования данные. Данная статья является эмпирической.

Ключевые слова: *иностраннный язык; коммуникативная компетенция; лингвострановедческая компетенция; страноведческий компонент; содержание обучения; образовательный стандарт; презентация материала*

OPPORTUNITIES FOR THE FORMATION OF LINGUISTIC AND CULTURAL COMPETENCE IN FOREIGN LANGUAGE LESSONS

Sukhotina V.Ju., Kudinova V.I.

Tula State Pedagogical Lev Tolstoy University,
Tula, Tula region, Russian Federation

The article reveals the problem of the development of linguistic and cultural competence in the process of teaching schoolchildren in the German

language lesson. Based on the experience of leading methodologists and materials of modern research in the field of language, the scientific and theoretical basis of the study is being built: definitions of such concepts as communicative, linguistic and cultural competence are given, the foreign languages learning content as a methodological category is explained, based on the Federal State Educational Standard, as well as the principles of selecting the content of teaching schoolchildren. In the practical part of this article, the country studies component, which is one of the main components of the content of teaching a foreign language, is characterized and the method of presentation of linguistic and regional material is presented. The article used the principles of a systematic and holistic approach to the study of the above-mentioned phenomena, a descriptive method, studied the teaching experience of advanced teachers, and collected the data obtained during the study. This article is empirical.

Keywords: *foreign language; communicative competence; linguistic and cultural competence; country studies component; learning content; educational standard; presentation of the material*

Цель исследования: изучить вопрос отбора и презентации лингвострановедческого материала на уроках иностранного языка на старшей ступени с теоретической и практической точки зрения.

Материал исследования: лингвострановедческие интернет-ресурсы, посвященные теме «Страноведение немецкоговорящих стран».

В процессе обучения школьников одну из ведущих ролей играет его содержание. Являясь методической категорией, интерпретирующая цель обучения, в том числе иностранному языку, пристально изучается специалистами в области дидактики, теории и методики обучения. Процесс изучения иностранного языка в школе подчиняется определенным требованиям – содержание и методы обучения должны соответствовать его целям и условиям, в свою очередь цель должна быть достижимой. Новая программа обучения иностранному языку формулирует цели обучения следующим образом: «Обучение иностранному языку в средней общеобразовательной школе преследует комплексную реализацию практической, воспитательной, образовательной и развивающей целей. Эти цели достигаются в процессе практического овладения иностранным языком» [1].

Рассмотрим точки зрения некоторых ученых относительно понятия «содержание обучения». Среди методистов И.Л. Бим, Е.И. Пассов распространено мнение, что содержание обучения базируется на знаниях о мире, опыте осуществления способов деятельности, опыте творческой деятельности, а также опыте эмоционального отношения к объектам действительности, обретаемого в процессе обучения [2]. Методисты Н.И. Гез, А.А. Миролюбов, С.Ф. Шатилов придерживаются иной точки зрения и считают, что под содержанием обучения понимается всё то, чему следует научить учащихся [3]. Так, согласно соответствующему дидактическому положению, в содержание обучения включаются языковой материал (система знаний о природе, обществе, технике и другое), умения, навыки. Однако речевые умения не могут войти в содержание обучения, представляя собой практическую цель обучения.

Особого внимания требует положение о том, что преподавательская деятельность учителя иностранного языка должна опираться на федеральный государственный стандарт. Ориентируясь на данный документ, можно выделить следующие ключевые идеи современного общего образования в России, а именно: неразрывное единство обучения, воспитания и развития обучающихся; достижение каждым обучающимся метапредметных, предметных и личностных результатов; освоение способов выполнения универсальных учебных действий; духовно-нравственное становление каждого обучающегося. Из этого следует, что в настоящее время обучение иностранному языку должно быть направлено на развитие человека в целом, что включает в себя его самостоятельность, творческую инициативу и конкурентоспособность. Такой подход к образованию предполагает ориентированность на личностный и социально-интегрированный результат и выдвигает на передний план компетентностный подход в образовании. Согласно Зимней И.А., данная образовательная ситуация обусловлена сменой образовательной парадигмы [4]. В рамках компетентностного подхода при обучении иностранному языку рассматриваются три основных компетенции, среди которых выделяется коммуникативная компетенция. Так, в современной методике преподавания иностранного языка «коммуникативная компетен-

ция» определяется, как способность средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности [5].

Осуществление речевой деятельности является основной целью изучения иностранного языка. Сформировать речевой навык – значит обеспечить учащемуся возможность правильно строить собственные письменные и устные иноязычные высказывания и понимать высказывания других людей, а в том числе носителей изучаемого языка [6]. Для того чтобы добиться поставленных целей обучения необходимо придерживаться двух основных принципов, с учетом которых проводится отбор содержания обучения: 1) необходимости и достаточности содержания обучения для достижения поставленных целей; 2) возможности для усвоения или доступности содержания обучения.

Помимо коммуникативной компетенции, имеющей практический характер и необходимой для осуществления речевой деятельности, преподаватель должен развивать у учащихся лингвострановедческую компетенцию. Лингвострановедение является аспектом методики преподавания иностранного языка, в котором исследуются приемы ознакомления изучающих язык с новой культурой. Широкий культуроведческий фон способствует как развитию лингвистических навыков и умений (обогащение лексики, умение работать с фразеологизмами), так и знакомит обучаемого с конкретными аспектами иноязычной культуры. Социокультурный (страноведческий) компонент содержания обучения иностранным языкам знакомит учащихся с различными явлениями повседневной жизни, межличностных отношений, основных ценностей. По мнению С. Г. Тер-Минасовой, главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках [7]. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров сформулировали важнейший аспект преподавания языков так: «Две национальные культуры никогда не совпадают полностью...» [8]. Из этого следует, что необходимо заложить в сознание обучающихся понятия о новых явлениях, не находящих аналогии в их родной культуре.

В качестве учебного материала, направленного на развитие лингвострановедческой компетенции у школьников старшей ступени, предлагается лингвострановедческая викторина. Занятие имеет внеурочный характер и проводится среди учеников 10-11 классов.

Цель викторины: знакомство учеников с культурой Германии и ее реалиями.

Задачи мероприятия: создание условий соперничества, состязательности; создание возможности работать в команде; развитие творческой, познавательной активности, мотивации к изучению немецкого языка.

В викторине участвуют все ученики. Класс делится на две команды. Учителя заранее подготавливают вопросы викторины. При необходимости одна команда может пропустить свой ход и дать возможность ответить на этот же вопрос второй команде. По завершении викторины учитель подсчитывает количество баллов, набранное обеими командами, и определяет победителя.

Вопросы для страноведческой викторины по немецкому языку для обучающихся средних общеобразовательных школ

1. Wann beginnt und wie lange dauert Advent («Zeit der Ankunft Christi»)?
(im November und dauert 4 Wochen bis zum Weihnachtsfest)
2. Wie lange schrieb Goethe seine Tragödie «Faust»?
(fast 60 Jahre)
3. Wo und wann ist der große deutsche Komponist Christoph Willibald Glück geboren?
(Am 2. Juli 1714 in Erasbach, in Oberfalz, an der Grenze zu Böhmen)
4. «Grüß Gott!» sagt man...
(zur Begrüßung)
5. M. Lomonossow hat an ... studiert.
(der Philipps-Universität in Marburg).
6. Wer hat Libretti für Wagners Opern geschrieben?
(Richard Wagner)
7. Nennen Sie die deutschen Olympiastädte.
(Berlin (1936), München (1972))
8. Das Alpenvorland ist das Territorium zwischen...
(der Donau und den Alpen)

9. Er erfand den Buchdruck in Europa. Wer ist das?
(Johann Gutenberg)
10. Die Berliner Mauer wurde am ... vernichtet.
(3.10.1990) [9]

Итак, на основе исследованного теоретического материала можно сделать вывод о многоаспектности понятия «содержание обучения». В него входят как предметные аспекты, так и имеющийся и приобретаемый эмоционально-оценочный опыт участников учебного процесса. Процесс отбора содержания обучения иностранному языку должен быть направлен не только на развитие речевой деятельности, но и на развитие лингвострановедческой компетенции. Страноведческий компонент является важным компонентом в содержании обучения иностранному языку, при помощи которого ученики узнают традиции и обычаи страны изучаемого языка. Следовательно, задача учителя состоит в том, чтобы учитывать данную специфику для достижения успешных результатов.

Презентация страноведческого материала также является неотъемлемой частью содержания обучения. В качестве альтернативы уроку была предложена лингвострановедческая викторина. В процессе работы у учеников повышается мотивация к изучению иностранного языка, познавательная активность и развивается способность командного взаимодействия.

Список литературы

1. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам. 2004. № 1. С.3-8.
2. Лернер И.Я. Советская педагогика. 1989. № 11, С. 41-63.
3. Гез И.Н., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А., Фоломкина С.К., Шатилов С.Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Высшая школа, 1982. С. 126.
4. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании. М., 2004. С. 274.
5. Цику Л.Х., Арутюнов Э.К. Формирование компетенций в процессе обучения иностранному языку // Международный журнал экспериментального образования. 2014. № 10. С. 316-317; URL: <https://expeducation.ru/ru/article/view?id=6111> (дата обращения: 02.04.2022).

6. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, 1977. С. 82-104.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. С. 58.
8. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Указанные сочинения, с. 30.
9. Информационный портал Инфоурок. Фомина Татьяна Петровна «Лингвострановедческая викторина по немецкому языку для старших классов». [Электронный ресурс]. 2022. Дата обновления: 03.04.2022. URL: <https://infourok.ru/lingvostranovedcheskaya-viktorina-po-nemeckomu-yaziku-dlya-starshih-klassov-1663212.html> (дата обращения: 03.04.2022).

References

1. Gal'skova N.D. Mezukul'turnoe obuchenie: problema tseley i soderzhaniya obucheniya inostrannym yazykam. 2004. № 1. S.3-8.
2. Lerner I.Ya. Sovetskaya pedagogika. 1989. № 11, S. 41-63.
3. Gez I.N., Lyakhovitskiy M.V., Mirolubov A.A., Folomkina S.K., Shatilov S.F. Metodika obucheniya inostrannym yazykam v sredney shkole. Vysshaya shkola, 1982. S. 126.
4. Zimnyaya I.A. Klyuchevye kompetentnosti kak rezul'tativno-tselevaya osnova kompetentnostnogo podkhoda v obrazovanii. M., 2004. S. 274.
5. Tsiku L.Kh., Arutyunov E.K. Formirovanie kompetentsiy v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku // Mezhdunarodnyy zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya. 2014. № 10. S. 316-317; URL: <https://expeducation.ru/ru/article/view?id=6111> (дата обращения: 02.04.2022)
6. Passov E.I. Osnovy metodiki obucheniya inostrannym yazykam. M.: Russkiy yazyk, 1977. S. 82-104.
7. Ter-Minasova S.G. Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya. M.: Slovo, 2000. S. 58.
8. Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. Ukazannye sochineniya, s. 30.
9. Informatsionnyy portal Infourok. Fomina Tat'yana Petrovna «Lingvostranovedcheskaya viktorina po nemetskomu yazyku dlya starshikh klassov». [Elektronnyy resurs]. 2022. Data obnovleniya: 03.04.2022. URL: <https://infourok.ru/lingvostranovedcheskaya-viktorina-po-nemeckomu-yaziku-dlya-starshih-klassov-1663212.html> (дата обращения: 03.04.2022).